

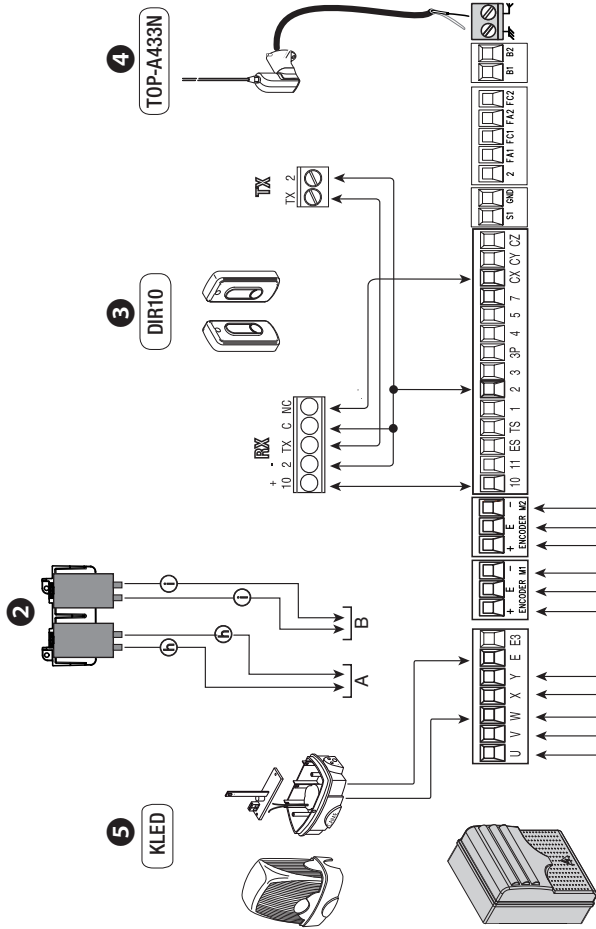


IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dossan di Casier
Treviso - Italy

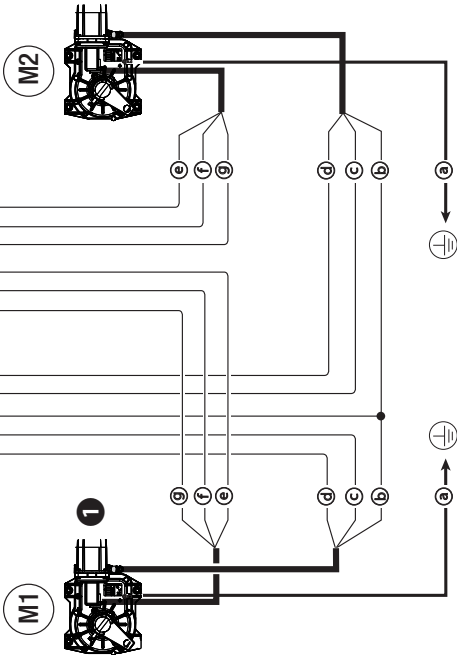
COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL CONNECTIONS
BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

1



(M1) = Apre per secondo.
(M1) = Opens second.
(M1) = Ouvre par seconde.
(M1) = Открывает вторым.

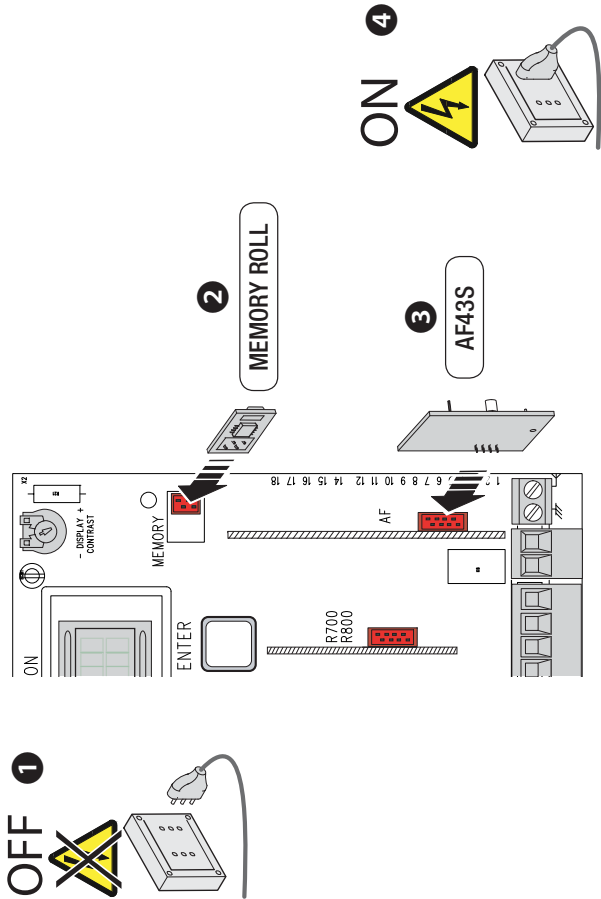
(M2) = Chiude per secondo.
(M2) = Closes second.
(M2) = Ferme par seconde.
(M2) = Закрывает вторым.



a	Giallo/Verde - Yellow/green - Jaune/vert - Желто-зеленый -
b	Blu - Blue - Bleu - Синий -
c	Nero - Black - Noir - Черный -
d	Marrone - Brown - Marron - Коричневый -
e	Verde - Green - Vert - Зеленый -
f	Marrone - Brown - Marron - Коричневый -
g	Bianco - White - Blanc - Белый -
i	Rosso - Red - Rouge - Красный -

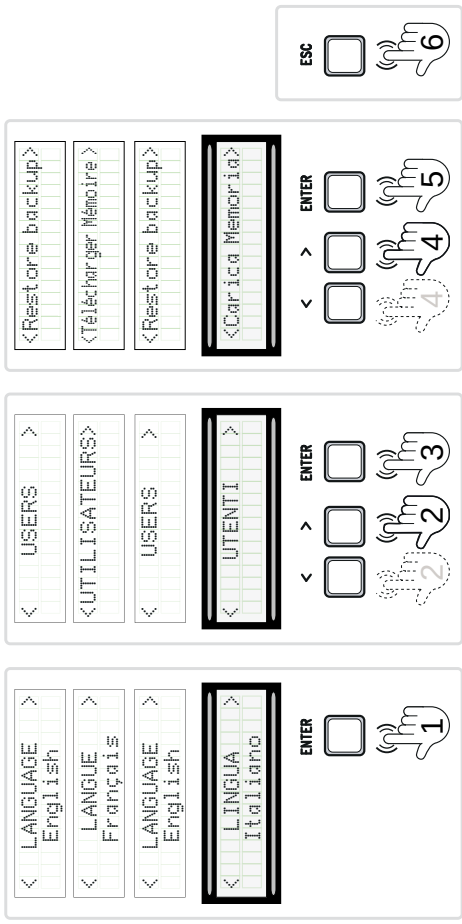
INSERIMENTO SCHEDA AF E MEMORY ROLL - FITTING THE AF CARD AND THE MEMORY ROLL
INSTALLATION CARTE AF ET MEMORY ROLL - УСТАНОВКА ПЛАТЫ AF И КАРТЫ ПАМЯТИ

2



CARICAMENTO MEMORY ROLL - LOADING THE MEMORY ROLL
CHARGEMENT MEMORY ROLL - ЗАГРУЗКА ДАННЫХ КАРТЫ ПАМЯТИ

3



< LANGUAGE > English	< Add User >	< Confirm? <Yes>>
< LANGUE > Français	< Nouvel Utilisat >	< Confirmer? <Oui>>
< LANGUAGE > English	< Add User >	< Confirm? <Yes>>
< LINGUA > Italiano	< Nuovo Utente >	< Confermi? <si>>

ENTER 1

< > ENTER 2 3 4 5 6 7

Assoc Function < 2-7 >	Wait for code >>>>>>
Fonct. Associee < 2-7 >	Attente Code >>>>>>
Assoc Function < 2-7 >	Wait for code >>>>>>
Funz. Associata < 2-7 >	Attesa Codice >>>>>>

ENTER 8

ESC ESC 10 11

< LANGUAGE > English	< MOTOR TEST >	ESC ESC 6
< LANGUE > Français	< TEST MOTEUR >	
< LANGUAGE > English	< MOTOR TEST >	
< LINGUA > Italiano	< TEST MOTORE >	

ENTER 1

< > ENTER 2 3

< > ENTER 4 5

< <=M1 M2=> >

< <=M1 M2=> >

- Δ Se il cancello NON SI APRE, invertire le fasi del motore (C Ⓞ).
- Δ If the gate DOES NOT OPEN, invert the motor's phases (C Ⓞ).
- Δ Se il cancello NON SI APRE, invertire le fasi del motore (C Ⓞ).
- Δ Если ворота НЕ ОТКРЫВАЮТСЯ, поменять местами контакты подключения двигателя (C Ⓞ).

- Positionare il cancello a metà corsa. / Position the gate halfway.
- Positionner le portail à mi-course. / Установите ворота в средней точке траектории движения.

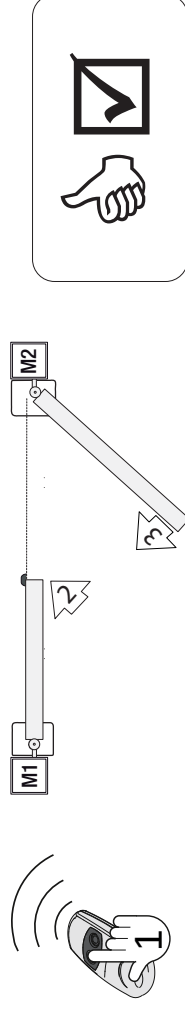
< LANGUAGE > English	< ENCODER >	< Travel calibr >
< LANGUE > Français	< ENCODEUR >	< Auto-app. Course >
< LANGUAGE > English	< ENCODER >	< Travel calibr >
< LINGUA > Italiano	< ENCODER >	< Taratura Corsa >

ENTER 1

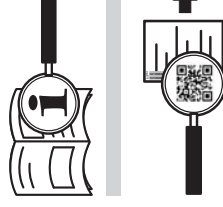
< > ENTER 2 3 4 5 6 7 8

Travel calibr < Closing 1 >	Travel calibr OK
Auto-app. Course < Fermeture 1 >	Auto-app. Course OK
Travel calibr < Closing 1 >	Travel calibr OK
Taratura Corsa < Chiusura 1 >	Taratura Corsa OK

ESC ESC 9 10



- Ulteriori funzioni disponibili nel manuale di installazione del quadro comando.
- Additional functions are available in the installation manual.
- Autres fonctions disponibles dans le manuel d'installation de l'armoire de commande.
- Дополнительные функции представлены в инструкции по монтажу блока управления.



- Per accedere al video di programmazione.
- To view the programming video.
- Pour accéder à la vidéo de programmation.
- Для доступа к видеоролику программирования.